

واژگان زبان چینی

سطح متوسط تا پیشرفته با مثال



تهیه شده توسط چرب زبان

<https://charbzaban.com/>

راهنمای استفاده و کلید تلفظ

این مجموعه برای زبان آموزی طراحی شده است که از واژه‌های روزمره پایه عبور کرده و می‌خواهد در گفت‌وگوهای کاری، متن‌های تحلیلی، خبرها و موضوعات دانشگاهی دقیق‌تر صحبت و مطالعه کند.

روش پیشنهادی مطالعه

- ابتدا معنی و موقعیت کاربرد واژه را بخوانید.
- جمله چینی را بدون نگاه کردن به ترجمه، بلند تکرار کنید.
- پین‌یین را برای اصلاح تلفظ و تن‌ها بررسی کنید.
- یک جمله شخصی با همان واژه بسازید و روز بعد مرور کنید.

کلید سریع پین‌یین

ā	تن اول	صاف و کشیده
á	تن دوم	رو به بالا
ǎ	تن سوم	افت و خیز
à	تن چهارم	کوتاه و فرودی
a	تن خنثی	سبک و کوتاه

نکته: تلفظ فارسی واژه‌ها و جمله‌های نمونه تقریبی است و تن را نشان نمی‌دهد؛ برای تلفظ دقیق، پین‌یین علامت‌گذاری شده و کلید تن را هم بررسی کنید. ترجمه‌ها نیز طبیعی و کاربردمحورند.

1 辩证

biànzhèng

تحلیل متعادل و چندجانبه؛ دیالکتیکی

تلفظ فارسی: بین‌جنگ

مثال

我们应该辩证地看待人工智能带来的机会与风险。

Wǒmen yīnggāi biànzhèng de kàndài réngōng zhìnéng dàilái de jīhuì yǔ fēngxiǎn.

تلفظ فارسی جمله: وومن یینگ‌گای بین‌جنگ دای‌لای د جی‌خوی یو فینگ‌شیان.

باید فرصت‌ها و خطرهای هوش مصنوعی را همه‌جانبه و متعادل بررسی کنیم.

2 质疑

zhìyí

زیر سؤال بردن؛ تردید کردن نسبت به چیزی

تلفظ فارسی: ج‌یی

مثال

他没有盲目接受结论，而是先质疑数据的来源。

Tā méiyǒu mángmù jiēshòu jiélùn, érshì xiān zhìyí shùjù de láiyuán.

تلفظ فارسی جمله: تا می‌یو مانگ‌مو جیه‌شو جیه‌لون، آر‌ش شین ج‌یی شو‌جو د لای‌یون.

او نتیجه را کورکورانه نپذیرفت و ابتدا منبع داده‌ها را زیر سؤال برد.

3 论证

lùnzheng

استدلال کردن و اثبات یک ادعا با دلیل

تلفظ فارسی: لون‌جنگ

مثال

这项研究通过大量样本论证了睡眠质量与学习效率之间的关系。

Zhè xiàng yánjiū tōngguò dàliàng yàngběn lùnzheng le shuìmián zhìliàng yǔ xuéxí xiàolǜ zhījiān de guānxì.

تلفظ فارسی جمله: جه شیانگ ین جیو تونگ‌گوا دالیانگ یانگ‌بن لون‌جنگ له شوی‌مین ج‌لیانگ یو شو‌ه‌شی شیاولوی ج‌جین د گوان‌شی.

این پژوهش با نمونه‌های فراوان رابطه کیفیت خواب و بازده یادگیری را اثبات کرده است.

4 推测

tuīcè

حدس زدن یا نتیجه‌گیری احتمالی بر پایه اطلاعات

تلفظ فارسی: توی‌تسه

مثال

根据目前的信息，我们只能推测问题可能出在服务器配置上。

Gēnjù mùqián de xìnxī, wǒmen zhǐ néng tuīcè wèntí kěnéng chū zài fúwùqì pèizhì shàng.

تلفظ فارسی جمله: گن‌جو مو‌جین د شین‌شی، وومن ج‌ننگ توی‌تسه ون‌تی که‌ننگ چو زای فووو‌چی پی‌ج شانگ.

با توجه به اطلاعات فعلی، فقط می‌توانیم حدس بزنیم مشکل از پیکربندی سرور باشد.

بخش 2: تغییر و روند

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

5 逐渐

zhújiàn

به تدریج؛ کم‌کم در طول زمان

تلفظ فارسی: جوجین

مثال

随着经验增加，她逐渐学会了独立处理复杂问题。

Suízhe jīngyàn zēngjiā, tā zhújiàn xuéhuì le dúlì chǔlǐ fùzá wèntí.

تلفظ فارسی جمله: سویی‌جه جینگین زنگ‌جیا، تا جوجین شوه‌خوی له دولی چولی فوتسا ون‌تی.
با افزایش تجربه، او به تدریج یاد گرفت مسائل پیچیده را مستقل حل کند.

6 演变

yǎnbiàn

دگرگون شدن و تغییر تدریجی در گذر زمان

تلفظ فارسی: ین‌یین

مثال

这个词的含义随着社会变化不断演变。

Zhège cí de hányì suízhe shèhuì biànhuà bùduàn yǎnbiàn.

تلفظ فارسی جمله: جیه‌گه تس ده‌ان‌یی سوی‌جه شه‌خوی بین‌خوا بودوان ین‌یین.
معنای این واژه همراه با تغییرات اجتماعی پیوسته دگرگون شده است.

7 趋势

qūshì

روند غالب یا جهت کلی تغییرات

تلفظ فارسی: چوش

مثال

远程办公已经从临时选择变成了长期趋势。

Yuǎnchéng bàngōng yǐjīng cóng línshí xuǎnzé biànchéng le chángqī qūshì.

تلفظ فارسی جمله: یون‌چنگ بان‌گونگ یی‌جینگ تسونگ لین‌ش شون‌زه بین‌چنگ له چانگ‌چی چوش.
دورکاری از یک انتخاب موقت به روندی بلندمدت تبدیل شده است.

8 促使

cùshǐ

باعث شدن؛ واداشتن به انجام یا فکرکردن

تلفظ فارسی: تسوش

مثال

这次失败促使团队重新思考产品定位。

Zhè cì shībài cùshǐ tuánduì chóngxīn sīkǎo chǎnpǐn dìngwèi.

تلفظ فارسی جمله: جیه تس ش‌بای تسوش توان‌دوی چونگ‌شین س‌کائو چان‌یین دینگ‌وی.
این شکست تیم را واداشت جایگاه محصول را دوباره بررسی کند.

بخش 3: احساس و ارتباط

هر مدخل = واژه + پینین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

9 委婉
wěiwǎn

مؤدبانه و غیرمستقیم؛ با بیان ملایم

تلفظ فارسی: وی وان

مثال

她用比较委婉的方式提醒同事注意措辞。

Tā yòng bǐjiào wěiwǎn de fāngshì tíxǐng tóngshì zhùyì cuòcí.

تلفظ فارسی جمله: تا یونگ بی جیاو وی وان د فانگش تی شینگ تونگش جویی تسووتس.

او با لحنی نسبتاً غیرمستقیم به همکاری یادآوری کرد که در انتخاب واژه‌ها دقت کند.

10 体谅
tǐliàng

شرایط دیگری را درک کردن و ملاحظه کردن

تلفظ فارسی: تی لیانگ

مثال

如果你能体谅他的处境，沟通会顺利得多。

Rúguǒ nǐ néng tǐliàng tā de chǔjìng, gōutōng huì shùnlì de duō.

تلفظ فارسی جمله: روگوآ نی ننگ تی لیانگ تا د چوجینگ، گوتونگ خوی شون لی د دوو.

اگر بتوانی شرایط او را درک کنی، ارتباط بسیار روان‌تر پیش می‌رود.

11 坦率
tǎnshuài

صریح و بی‌پرده؛ رک اما صادقانه

تلفظ فارسی: تان شوای

مثال

他坦率地承认了自己的判断有误。

Tā tǎnshuài de chéngren le zìjǐ de pànduàn yǒu wù.

تلفظ فارسی جمله: تا تان شوای د چنگرن له زجی د پاندوان یو وو.

او صادقانه و بی‌پرده پذیرفت که قضاوتش اشتباه بوده است.

12 误解
wùjiě

برداشت نادرست؛ سوءتفاهم

تلفظ فارسی: وو جیه

مثال

及时解释细节，可以避免不必要的误解。

Jíshí jiěshì xìjié, kěyǐ bìmiǎn bùbìyào de wùjiě.

تلفظ فارسی جمله: جی ش جیه ش شی جیه، که بی بی مین بویی یو د وو جیه.

توضیح به موقع جزئیات می‌تواند از سوءتفاهم‌های غیرضروری جلوگیری کند.

بخش 4: کار و پروژه

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

13 协调
xiétiáo

هماهنگ کردن افراد، بخش‌ها یا فعالیت‌ها

تلفظ فارسی: شیه‌تیائو

مثال

项目经理需要协调设计、开发和测试三个团队。

Xiàngmù jīnglǐ xūyào xiétiáo shèjì, kāifā hé cèshì sān gè tuánduì.

تلفظ فارسی جمله: شیانگ‌مو جینگ‌لی شویائو شیه‌تیائو شه‌جی، کای‌فا خه تسه‌ش سان گه توان‌دوی.
مدیر پروژه باید سه تیم طراحی، توسعه و آزمایش را هماهنگ کند.14 落实
luòshí

عملی کردن؛ به اجرا و نتیجه مشخص رساندن

تلفظ فارسی: لووش

مثال

会议结束后，请把决定落实到具体的时间表上。

Huìyì jiéshù hòu, qǐng bǎ juéding luòshí dào jùtǐ de shíjiānbǎo shàng.

تلفظ فارسی جمله: خوی‌یی چیه‌شو خو، چینگ با جوه‌دینگ لووش دائو جوتی د ش‌جین‌بیائو شانگ.
پس از جلسه، تصمیم‌ها را در یک جدول زمانی مشخص عملی کنید.15 承担
chéngdān

بر عهده گرفتن مسئولیت، هزینه یا پیامد

تلفظ فارسی: چنگ‌دان

مثال

公司愿意承担培训期间产生的合理费用。

Gōngsī yuànyì chéngdān péixùn qījiān chǎnshēng de hélǐ fèiyòng.

تلفظ فارسی جمله: گونگ‌س یون‌یی چنگ‌دان پی‌شون چی‌جین چان‌شنگ د خه‌لی فی‌یونگ.
شرکت حاضر است هزینه‌های منطقی ایجادشده در دوره آموزش را بر عهده بگیرد.16 进展
jìnzhǎn

پیشرفت و وضعیت حرکت یک کار یا پروژه

تلفظ فارسی: جین‌جان

مثال

项目的整体进展比预期快，但预算仍然有限。

Xiàngmù de zhěngtǐ jìnzhǎn bǐ yùqī kuài, dàn yùsuàn réng rán yǒuxiàn.

تلفظ فارسی جمله: شیانگ‌مو د جینگ‌تی جین‌جان بی یوچی کوائ، دان یوسوان رن‌گران یوشین.
پیشرفت کلی پروژه از انتظار سریع‌تر است، اما بودجه هنوز محدود است.

بخش 5: کسب و کار و اقتصاد

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

17 盈利

yínglì

سوددهی؛ سود به دست آوردن

تلفظ فارسی: یینگلی

مثال

这家初创企业去年开始实现稳定盈利。

Zhè jiā chūchuàng qǐyè qùnián kāishǐ shíxiàn wěndìng yínglì.

تلفظ فارسی جمله: چه جیا چوچوانگ چی‌یه چونین کای‌ش ش‌شین ون‌دینگ یینگلی.
این شرکت نوپا از سال گذشته به سوددهی پایدار رسیده است.

18 预算

yùsuàn

بودجه؛ برآورد درآمد و هزینه

تلفظ فارسی: یوسوان

مثال

在制定预算时，必须给突发支出留出余地。

Zài zhìdìng yùsuàn shí, bìxū gěi tūfā zhīchū liú chū yúdì.

تلفظ فارسی جمله: زای ج‌دینگ یوسوان ش، بی‌شو گی توفاج‌چو لیو چو یودی.
هنگام تنظیم بودجه باید برای هزینه‌های پیش‌بینی‌نشده جا باقی گذاشت.

19 竞争力

jìngzhēnglì

توان رقابت در بازار یا یک حوزه

تلفظ فارسی: جینگ‌جنگلی

مثال

技术创新是提升企业竞争力的关键。

Jìshù chuàngxīn shì tíshēng qǐyè jìngzhēnglì de guānjiàn.

تلفظ فارسی جمله: جی‌شو چوانگ‌شین ش تی‌شنگ چی‌یه جینگ‌جنگلی د‌گوان‌جین.
نوآوری فنی کلید افزایش توان رقابت شرکت است.

20 投资回报

tóuzī huíbào

بازده سرمایه‌گذاری؛ سود حاصل از سرمایه

تلفظ فارسی: توز‌خوی‌بائو

مثال

投资回报不能只看短期收益，还要考虑长期风险。

Tóuzī huíbào bùnéng zhǐ kàn duǎnqī shōuyì, hái yào kǎolǜ chángqī fēngxiǎn.

تلفظ فارسی جمله: توز‌خوی‌بائو یونگ ج کان دوان چی‌شویی، های یاو کانلوی چانگ‌چی فنگ‌شین.
بازده سرمایه‌گذاری را نباید فقط با سود کوتاه‌مدت سنجید؛ خطرهای بلندمدت هم مهم‌اند.

بخش 6: دانشگاه و پژوهش

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

21 现象

xiànxàng

تلفظ فارسی: شین‌شیانگ

پدیده؛ چیزی که در جامعه یا طبیعت مشاهده می‌شود

مثال

年轻人推迟结婚已经成为一种普遍现象。

Niánqīngrén tuīchí jiéhūn yǐjīng chéngwéi yì zhǒng pǔbiàn xiànxàng.

تلفظ فارسی جمله: نین‌چینگ‌رن توی‌چ جیه‌خون یی‌جینگ چنگ‌وی یی‌جونگ پو‌بین شین‌شیانگ.

دی‌رت‌ر ازدواج‌کردن جوانان به پدیده‌ای رایج تبدیل شده است.

22 样本

yàngběn

تلفظ فارسی: یانگ‌بن

نمونه آماری یا پژوهشی

مثال

样本数量太少，研究结果的代表性可能不足。

Yàngběn shùliàng tài shǎo, yánjiū jiéguǒ de dàibiǎoxìng kěnéng bùzú.

تلفظ فارسی جمله: یانگ‌بن شولی‌انگ تای‌شاو، یی‌نجیو جیه‌گوا د‌دای‌بی‌اوشینگ که‌نگ بوتسو.

تعداد نمونه کم است و ممکن است نتیجه پژوهش نماینده جامعه نباشد.

23 变量

biànlàng

تلفظ فارسی: بین‌لیانگ

متغیر؛ عاملی که مقدارش تغییر می‌کند

مثال

研究人员需要控制无关变量，才能比较两个方案。

Yánjiū rényuán xūyào kòngzhì wúguān biànlàng, cái néng bǐjiào liǎng gè fāng'àn.

تلفظ فارسی جمله: یی‌نجیو رن‌یون شوی‌او کونگ‌ج وو‌گوان بین‌لیانگ، تسای‌نگ بی‌جی‌او لیانگ گه‌فان‌گان.

پژوهشگران باید متغیرهای نامرتبط را کنترل کنند تا بتوانند دو راه‌حل را مقایسه کنند.

24 结论

jiélùn

تلفظ فارسی: جیه‌لون

نتیجه‌ای که از بررسی و شواهد به دست می‌آید

مثال

在证据不足的情况下，不宜过早下结论。

Zài zhèngjù bùzú de qíngkuàng xià, bù yí guòzǎo xià jié lùn.

تلفظ فارسی جمله: زای‌جنگ‌جو بوتسو د‌چینگ‌کوانگ‌شیا، بویی‌گواتساو شیا جیه‌لون.

وقتی شواهد کافی نیست، نباید زود نتیجه‌گیری کرد.

بخش 7: جامعه و مقررات

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

25 监管
jiānguǎn

نظارت و تنظیم فعالیت‌ها از سوی نهاد مسئول

تلفظ فارسی: جین‌گوان

مثال

平台需要加强对个人信息使用的监管。

Píngtái xūyào jiāqiáng duì gèrén xìnxī shǐyòng de jiānguǎn.

تلفظ فارسی جمله: پینگ‌تای شویاو جیاچیانگ دوی گهرن شین‌شی ش‌یونگ د جین‌گوان.
پلتفرم باید نظارت بر استفاده از اطلاعات شخصی را تقویت کند.26 规范
guīfàn

قاعده‌مند و استاندارد کردن؛ هنجار یا ضابطه

تلفظ فارسی: گوی‌فان

مثال

新规定旨在规范网络平台的广告行为。

Xīn guīdìng zhǐzài guīfàn wǎngluò píngtái de guǎnggào xíngwéi.

تلفظ فارسی جمله: شین‌گوی‌دینگ ج‌زای گوی‌فان وانگ‌لوو پینگ‌تای د گوانگ‌گاو شینگ‌وی.
مقررات جدید با هدف قاعده‌مند کردن رفتار تبلیغاتی پلتفرم‌های آنلاین وضع شده‌اند.27 公平性
gōngpíngxìng

عادلانه بودن یک فرایند یا تصمیم

تلفظ فارسی: گونگ‌پینگ‌شینگ

مثال

算法的公平性会直接影响用户对平台的信任。

Suànfǎ de gōngpíngxìng huì zhíjiē yǐngxiǎng yòngù duì píngtái de xìnrèn.

تلفظ فارسی جمله: سوان‌فا د گونگ‌پینگ‌شینگ خوی ج‌جیه پینگ‌شیانگ یونگ‌خو دوی پینگ‌تای د شین‌رن.
عادلانه بودن الگوریتم مستقیماً بر اعتماد کاربران به پلتفرم اثر می‌گذارد.28 责任归属
zérèn guīshǔ

مشخص کردن اینکه مسئولیت بر عهده چه کسی است

تلفظ فارسی: زهرن‌گوی‌شو

مثال

发生事故后，责任归属必须通过调查确认。

Fāshēng shìgù hòu, zérèn guīshǔ bìxū tōngguò diàochá quèrèn.

تلفظ فارسی جمله: فاشنگ ش‌گو‌خو، زهرن‌گوی‌شو بی‌شو تونگ‌گوا دیاو‌جا چوه‌رن.
پس از وقوع حادثه، مسئولیت باید با تحقیق مشخص شود.

بخش 8: فناوری و داده

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

29 隐私
yǐnsī

حریم خصوصی؛ اطلاعات شخصی و غیرعمومی

تلفظ فارسی: یین‌س

مثال

使用免费应用时，也要留意隐私条款。

Shǐyòng miǎnfèi yìngyòng shí, yě yào liúyì yǐnsī tiáokuǎn.

تلفظ فارسی جمله: ش‌یونگ مین‌فی یینگ‌یونگ ش، یه یائو لیو‌یی یین‌س تیائوکوان.

هنگام استفاده از برنامه‌های رایگان، باید به شرایط حریم خصوصی هم توجه کرد.

30 算法
suànfǎ

الگوریتم؛ روش مرحله‌به‌مرحله پردازش داده

تلفظ فارسی: سوان‌فا

مثال

推荐算法可能会放大用户原有的偏好。

Tuījiàn suànfǎ kěnéng huì fàngdà yòngù yuányǒu de piānhào.

تلفظ فارسی جمله: توی‌جین سوان‌فا که‌ننگ خوی فانگ‌دا یونگ‌خو یون‌یو د پین‌هاو.

الگوریتم پیشنهاددهی ممکن است ترجیح‌های قبلی کاربر را تشدید کند.

31 兼容
jiānróng

سازگار و قابل استفاده در کنار سیستم دیگر

تلفظ فارسی: جین‌رونگ

مثال

这款软件与旧版系统不完全兼容。

Zhè kuǎn ruǎnjiàn yǔ jiùbǎn xìtǒng bù wánquán jiānróng.

تلفظ فارسی جمله: جه کوان روان‌جین یو جیوبان شی‌تونگ بو وان‌چون جین‌رونگ.

این نرم‌افزار با سیستم قدیمی کاملاً سازگار نیست.

32 故障
gùzhàng

خرابی یا اختلال فنی در دستگاه و سامانه

تلفظ فارسی: گوجانگ

مثال

技术人员正在排查导致系统中断的故障。

Jìshù rényuán zhèngzài páichá dǎozhì xìtǒng zhōngduàn de gùzhàng.

تلفظ فارسی جمله: جی‌شو رن‌یون جنگ‌زای پای‌چا دائوچ شی‌تونگ جونگ‌دوان د گوجانگ.

کارشناسان فنی در حال یافتن خرابی‌ای هستند که باعث قطعی سیستم شده است.

بخش 9: رسانه و ارتباطات عمومی

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

33 舆论 yúlùn

افکار عمومی؛ دیدگاه غالب جامعه درباره یک موضوع

تلفظ فارسی: یولون

مثال

事件曝光后，舆论很快转向对监管部门的质疑。

Shìjiàn bàoguāng hòu, yúlùn hěn kuài zhuǎnxiàng duì jiānguǎn bùmén de zhìyí.

تلفظ فارسی جمله: ش جین بانوگوانگ خو، یولون خن کوای جوان شیانگ دوی جین گوان بومن د جیی.
پس از افشای ماجرا، افکار عمومی سریعاً به سمت زیر سؤال بردن نهاد ناظر رفت.

34 传播 chuánbō

منتشر کردن و گسترش دادن خبر، ایده یا اطلاعات

تلفظ فارسی: چوان بو

مثال

错误信息一旦传播开来，纠正起来就很困难。

Cuòwù xìnxī yí dàn chuánbō kāi lái, jiūzhèng qǐlái jiù hěn kùnnan.

تلفظ فارسی جمله: تسووووو شین شی یی دان چوان بو کای لای، جیو جینگ چی لای جیو خن کون نان.
وقتی اطلاعات نادرست پخش شود، اصلاح کردنش بسیار دشوار خواهد بود.

35 误导 wùdǎo

به برداشت یا مسیر نادرست کشاندن

تلفظ فارسی: وودائو

مثال

标题如果过于夸张，容易误导读者。

Biāotí rúguǒ guòyú kuāzhāng, róngyì wùdǎo dúzhě.

تلفظ فارسی جمله: بیاتوی روگوا گوايو کوا جانگ، رونگی وودائو دوچه.
اگر عنوان بیش از حد اغراق آمیز باشد، به راحتی خواننده را گمراه می کند.

36 透明度 tòumíngdù

شفافیت؛ میزان روشن بودن فرایند و تصمیم‌ها

تلفظ فارسی: تومینگ دو

مثال

提高决策透明度有助于减少公众的猜疑。

Tígāo juécè tòumíngdù yǒuzhù yú jiǎnshǎo gōngzhòng de cāiyí.

تلفظ فارسی جمله: تی گاو جوئه تسه تومینگ دو یو جو یو جین شاو گونگ جونگ د تسای یی.
افزایش شفافیت تصمیم‌گیری به کاهش تردیدهای مردم کمک می کند.

بخش 10: محیط زیست و سلامت

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

37 可持续

kěchíxù

پایدار و قابل ادامه در بلندمدت

تلفظ فارسی: که‌چ‌شو

这个社区正在探索更可持续的交通方式。

Zhègè shèqū zhèngzài tànsuǒ gèng kěchíxù de jiāotōng fāngshì.

تلفظ فارسی جمله: چه‌گه شه‌چو چنگ‌زای تان‌سوو گنگ که‌چ‌شو د جیاوتونگ فانگ‌ش.
این جامعه محلی در حال بررسی روش‌های حمل‌ونقل پایدارتر است.

مثال

38 污染

wūrǎn

آلودگی؛ آلوده کردن محیط یا منابع

تلفظ فارسی: ووران

河流污染不仅影响生态，也会威胁附近居民的健康。

Héiliú wūrǎn bùjǐn yǐngxiǎng shēngtài, yě huì wēixié fùjìn jūmín de jiànkāng.

تلفظ فارسی جمله: خه‌لیو ووران بوچین یینگ‌شیانگ شنگ‌تای، به‌خوی وی‌شیه فوجین جومین د جین‌کانگ.
آلودگی رودخانه فقط بر زیست‌بوم اثر نمی‌گذارد؛ سلامت ساکنان اطراف را هم تهدید می‌کند.

مثال

39 预防

yùfáng

پیشگیری کردن؛ جلوگیری از وقوع مشکل

تلفظ فارسی: یوفانگ

定期检查是预防设备突然停机的重要措施。

Dìngqī jiǎnchá shì yùfáng shèbèi tūrán tíngjī de zhòngyào cuòshī.

تلفظ فارسی جمله: دینگ‌چی جین‌چا ش یوفانگ شه‌بی توران تینگ‌جی د چونگ‌یاو تسووش.
بازبینی منظم اقدام مهمی برای پیشگیری از خاموشی ناگهانی دستگاه است.

مثال

40 症状

zhèngzhuàng

نشانه یا علامت بیماری و اختلال

تلفظ فارسی: چنگ‌جوانگ

如果症状持续加重，应尽快咨询医生。

Rúguǒ zhèngzhuàng chíxù jiāzhòng, yīng jǐnkùài zīxún yīshēng.

تلفظ فارسی جمله: روگوو چنگ‌جوانگ چ‌شو جیاچونگ، یینگ جین‌کوی زشون یی‌شنگ.
اگر نشانه‌ها همچنان شدیدتر شدند، باید هرچه زودتر با پزشک مشورت کرد.

مثال

بخش 11: فرهنگ و سفر

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

41 文化遗产

wénhuà yíchǎn

میراث فرهنگی؛ آثار و سنت‌های ارزشمند یک جامعه

تلفظ فارسی: ون‌خوا یی‌چان

مثال

保护文化遗产需要专业修复，也需要公众参与。

Bǎohù wénhuà yíchǎn xūyào zhuānyè xiūfù, yě xūyào gōngzhòng cānyù.

تلفظ فارسی جمله: بان‌وخو ون‌خوا یی‌چان شویاو جوان‌یه شیوفو، یه شویاو گونگ‌جونگ تسان‌یو.
حفاظت از میراث فرهنگی هم به مرمت تخصصی و هم به مشارکت مردم نیاز دارد.

42 习俗

xísú

رسم و عادت رایج در یک منطقه یا فرهنگ

تلفظ فارسی: شی‌سو

مثال

了解当地习俗，可以避免旅行中的尴尬。

Liǎojiě dāngdì xísú, kěyǐ bìmiǎn lǚxíng zhōng de gāngà.

تلفظ فارسی جمله: لیاوجیه دانگ‌دی شی‌سو، که‌یی بی‌مین لوی‌شینگ جونگ د‌گان‌گا.
شناخت رسم‌های محلی می‌تواند از موقعیت‌های خجالت‌آور در سفر جلوگیری کند.

43 欣赏

xīnshǎng

با دقت و لذت دیدن یا درک کردن ارزش چیزی

تلفظ فارسی: شین‌شانگ

مثال

只有放慢脚步，才能真正欣赏一座城市的细节。

Zhǐyǒu fàngmàn jiǎobù, cái néng zhēnzhèng xīnshǎng yí zuò chéngshì de xìjié.

تلفظ فارسی جمله: جیو فانگ‌مان جیاوبو، تسای ننگ جن‌جنگ شین‌شانگ یی تسوو چنگ‌ش د‌شی‌جیه.
فقط با آهسته‌کردن قدم‌ها می‌توان واقعا جزئیات یک شهر را دید و درک کرد.

44 适应

shìyìng

خود را با شرایط، محیط یا ریتم جدید هماهنگ کردن

تلفظ فارسی: شی‌یینگ

مثال

初到海外工作时，他花了几个月才适应新的节奏。

Chūdào hǎiwài gōngzuò shí, tā huā le jǐ gè yuè cái shìyìng xīn de jiézòu.

تلفظ فارسی جمله: چودائو های‌وای گونگ‌تسوو ش، تا خوا له جی گه یوه تسای شی‌یینگ شین د‌جیه‌تسوو.
وقتی برای کار به خارج رفت، چند ماه طول کشید تا به ریتم جدید عادت کند.

بخش 12: تصمیم‌گیری و حل مسئله

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

45 取舍
qǔshě

انتخاب کردن میان چیزهای قابل حفظ و قابل حذف

تلفظ فارسی: چوشه

مثال

面对有限的时间，合理取舍比盲目努力更重要。

Miànduì yǒuxiàn de shíjiān, hélǐ qǔshě bǐ mángmù nǚlì gèng zhòngyào.

تلفظ فارسی جمله: مین‌دوی یوشین د ش‌جین، خلی چوشه بی مانگ‌مو نولی گنگ چونگ‌یاو.
در زمان محدود، انتخاب درست مهم‌تر از تلاش کورکورانه است.46 权衡
quánhéng

سنجیدن هم‌زمان چند هزینه، فایده یا خطر

تلفظ فارسی: چون‌خنگ

مثال

在选择方案之前，我们要权衡成本、效果和风险。

Zài xuǎnzé fāng'àn zhīqián, wǒmen yào quánhéng chéngběn, xiàoguǒ hé fēngxiǎn.

تلفظ فارسی جمله: زای شون‌زه فان‌گان ج‌چین، وومن یاو چون‌خنگ چنگ‌بن، شیاو‌گوا خه فنگ‌شین.
پیش از انتخاب راه‌حل باید هزینه، نتیجه و خطر را با هم بسنجیم.47 缓解
huǎnjiě

کم کردن شدت درد، فشار یا مشکل

تلفظ فارسی: خوان‌جیه

مثال

适当运动有助于缓解长期积累的压力。

Shìdàng yùndòng yǒuzhù yú huǎnjiě chángqī jīlěi de yālì.

تلفظ فارسی جمله: ش‌دانگ یون‌دونگ یوجو یو خوان‌جیه چانگ‌چی ج‌لی د یالی.
ورزش مناسب به کاهش فشار انباشته‌شده طولانی‌مدت کمک می‌کند.48 应对
yìngduì

مقابله و واکنش سنجیده به یک وضعیت دشوار

تلفظ فارسی: یینگ‌دوی

مثال

企业必须提前制定计划，以应对市场的突然变化。

Qǐyè bìxū tíqián zhìdìng jìhuà, yǐ yìngduì shìchǎng de tūrán biànhuà.

تلفظ فارسی جمله: چی‌یه بی‌شو تی‌چین ج‌دینگ ج‌ی‌خوار، یی یینگ‌دوی ش‌چانگ د توران بین‌خوا.
شرکت باید از قبل برنامه‌ای برای مقابله با تغییر ناگهانی بازار تنظیم کند.

بخش 13: فعل ها و ترکیب های پیشرفته

هر مدخل = واژه + پین یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

49 揭示
jiēshì

آشکارکردن واقعیت یا مشکل پنهان

تلفظ فارسی: جیه ش

مثال

调查结果揭示了服务流程中的几个关键问题。

Diàochá jiéguǒ jiēshì le fúwù liúchéng zhōng de jǐ gè guānjiàn wèntí.

تلفظ فارسی جمله: دیاوچا جیه گوا جیه ش له فووو لیوچنگ جونگ د جی گه گوان چین ون تی.
نتایج بررسی چند مشکل کلیدی در فرایند خدمات را آشکار کرد.50 推动
tuīdòng

پیش بردن و ایجاد نیروی حرکت برای یک روند

تلفظ فارسی: توی دونگ

مثال

教育公平能够推动社会长期发展。

Jiàoyù gōngpíng nénggòu tuīdòng shèhuì chángqī fāzhǎn.

تلفظ فارسی جمله: جیاویو گونگ پینگ ننگ گو توی دونگ شه خوی چانگ چی فاجان.
عدالت آموزشی می تواند توسعه بلندمدت جامعه را پیش ببرد.51 带动
dàidòng

به حرکت انداختن بخش های دیگر با اثرگذاری مستقیم

تلفظ فارسی: دای دونگ

مثال

新线路开通后，带动了周边地区的商业活动。

Xīn xiànlù kāitōng hòu, dàidòng le zhōubiān dìqū de shāngyè huódòng.

تلفظ فارسی جمله: شین شین لو کای تونگ خور، دای دونگ له جوو بین دی چو د شانگ یه خودونگ.
پس از افتتاح مسیر جدید، فعالیت های تجاری مناطق اطراف رونق گرفت.52 体现
tǐxiàn

بازتاب دادن یا نشان دادن یک ویژگی در عمل

تلفظ فارسی: تی شین

مثال

这份报告体现了团队对细节的重视。

Zhè fèn bàogào tǐxiàn le tuánduì duì xìjié de zhòngshì.

تلفظ فارسی جمله: جه فن بانوگاو تی شین له توان دوی دوی شی جیه د جونگ ش.
این گزارش اهمیت دادن تیم به جزئیات را نشان می دهد.

بخش 14: پیوندهای منطقی

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

53 尽管
jǐnguǎn

با اینکه؛ اگرچه برای بیان تضاد

تلفظ فارسی: جین‌گوان

مثال

尽管成本上升，公司仍然坚持保证产品质量。

jǐnguǎn chéngběn shàngshēng, gōngsī réngrán jiānchí bǎozhèng chǎnpǐn zhìliàng.

تلفظ فارسی جمله: جین‌گوان چنگ‌بن شانگ‌شنگ، گونگ‌س رن‌گران جین‌چ بانو‌جنگ چان‌پین ج‌لیانگ.
با اینکه هزینه‌ها افزایش یافته، شرکت همچنان بر حفظ کیفیت محصول پافشاری می‌کند.54 即便
jíbiàn

حتی اگر؛ حتی در صورت وقوع یک وضعیت

تلفظ فارسی: جی‌بین

مثال

即便遇到挫折，也不要轻易否定自己的努力。

jíbiàn yùdào cuòzhé, yě bú yào qīngyì fǒudìng zìjǐ de nǔlì.

تلفظ فارسی جمله: جی‌بین یودائو تسو‌وجه، یه بو یاو چین‌گی فودینگ زجی د نولی.
حتی اگر با شکست روبه‌رو شدی، تلاش خودت را به‌آسانی انکار نکن.55 反而
fǎn'ér

برعکس؛ برخلاف انتظار، نتیجه مخالف رخ دادن

تلفظ فارسی: فان‌آر

مثال

他没有因为批评而退缩，反而更加认真地改进方案。

Tā méiyǒu yīnwèi pīpíng ér tuìsuō, fǎn'ér gèngjiā rènzhēn de gǎijìn fāng'àn.

تلفظ فارسی جمله: تا می‌یو یین‌وی پی‌پینگ آر توی‌سوو، فان‌آر گنگ‌جیا رن‌جن د گای جین فان‌گان.
او به‌خاطر انتقاد عقب‌نشینی نکرد؛ برعکس، با جدیت بیشتری راه‌حل را اصلاح کرد.56 从而
cóng'ér

در نتیجه؛ بدین ترتیب برای بیان پیامد

تلفظ فارسی: تسونگ‌آر

مثال

我们先统一数据格式，从而减少后续的重复工作。

Wǒmen xiān tǒngyī shùjù géshì, cóng'ér jiǎnshǎo hòuxù de chóngfù gōngzuò.

تلفظ فارسی جمله: وومن شین تونگی شوجو گه‌ش، تسونگ‌آر جین‌شاو خوشو د چونگ‌فو گونگ‌تسوو.
ابتدا قالب داده‌ها را یکسان می‌کنیم و بدین ترتیب کارهای تکراری بعدی کم می‌شود.

بخش 15: ساختارهای شرطی و قالبی

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

57 一旦
yí dàn

به محض اینکه؛ اگر یک وضعیت رخ دهد

تلفظ فارسی: یی‌دان

مثال

一旦确认计划可行，团队就会立即进入执行阶段。

Yí dàn quèrèn jì huà kě xíng, tuánduì jiù huì lì jí jì rù zhí xíng jiē duàn.

تلفظ فارسی جمله: یی‌دان چوهرن جی‌خوا که‌شینگ، توان‌دوی جیو خوی لی جی رو ج‌شینگ جیه‌دوان.
به محض اینکه عملی بودن برنامه تأیید شود، تیم وارد مرحله اجرا می‌شود.58 除非
chú fēi

مگر اینکه؛ تنها در صورت وقوع شرط

تلفظ فارسی: چوفی

مثال

除非有新的证据，否则我们不会改变原来的判断。

Chú fēi yǒu xīn de zhèng jù, fǒu zé wǒ men bú huì gǎi biàn yuán lái de pàn duàn.

تلفظ فارسی جمله: چوفی یو شین د چنگ‌جو، فوزه وومن بو خوی گای‌بین یون‌لای د پان‌دوان.
مگر اینکه شواهد تازه‌ای وجود داشته باشد، قضاوت قبلی‌مان را تغییر نمی‌دهیم.59 与其……不如……
yǔ qí... bù rú...

به جای اینکه... بهتر است...؛ مقایسه دو انتخاب

تلفظ فارسی: یوچی... بورو...

مثال

与其不断抱怨，不如先想办法解决问题。

Yǔ qí bù duàn bào yuàn, bù rú xiān xiǎng bàn fǎ jiě jué wèn tí.

تلفظ فارسی جمله: یوچی بودوان بان‌ویون، بورو شین شیانگ بان‌فا جیه‌جوه ون‌تی.
به جای اینکه مدام شکایت کنیم، بهتر است ابتدا راهی برای حل مشکل پیدا کنیم.60 既然……就……
jì rán... jiù...

حالا که... پس...؛ نتیجه‌گیری از یک واقعیت پذیرفته شده

تلفظ فارسی: جی‌ران... جیو...

مثال

既然已经决定开始，就要为结果承担责任。

Jì rán yǐ jīng jué dìng kāi shǐ, jiù yào wèi jié guǒ chéng dān zé rèn.

تلفظ فارسی جمله: جی‌ران یی‌جینگ جوه‌دینگ کای‌ش، جیو یاو وی جیه‌گوا چنگ‌دان زه‌ن.
حالا که تصمیم گرفته‌ایم شروع کنیم، باید مسئولیت نتیجه را هم بپذیریم.

بخش 16: عبارات‌های جمع‌بندی و متن رسمی

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

61 随着 suízhe

هم‌زمان با؛ در پی تغییر یک عامل

تلفظ فارسی: سوی‌جه

مثال

随着数据积累，模型的预测能力会逐步提高。

Suízhe shùjù jīlěi, móxíng de yùcè nénglì huì zhúbù tígāo.

تلفظ فارسی جمله: سوی‌جه شو‌جو جی‌لی، مو‌شینگ د یوتسه ننگ‌لی خوی‌جو بو تی‌گاو.
با انباشته‌شدن داده‌ها، توان پیش‌بینی مدل به تدریج بیشتر می‌شود.

62 归根到底 guīgēndàodǐ

در نهایت و از ریشه؛ خلاصه اساسی یک بحث

تلفظ فارسی: گوی‌گن‌دائودی

مثال

归根到底，稳定的进步来自长期而有效的练习。

Guīgēndàodǐ, wěndìng de jìnbù láizì chángqī ér yǒuxiào de liànxí.

تلفظ فارسی جمله: گوی‌گن‌دائودی، ون‌دینگ د جین‌بو لای‌ز چانگ‌چی آر یوشیاو د لین‌شی.
در نهایت، پیشرفت پایدار از تمرین طولانی‌مدت و مؤثر به دست می‌آید.

63 不言而喻 bùyán'éryù

بدیهی و روشن؛ نیازی به توضیح اضافی ندارد

تلفظ فارسی: بوین‌آریو

مثال

规律复习的重要性不言而喻。

Guīlǜ fùxí de zhòngyàoxìng bùrán'éryù.

تلفظ فارسی جمله: گوی‌لوی فوشی د جونگ‌یاوشینگ بوین‌آریو.
اهمیت مرور منظم بدیهی است و نیاز به توضیح زیادی ندارد.

64 因地制宜 yīndìzhìyí

متناسب با شرایط هر مکان یا موقعیت عمل کردن

تلفظ فارسی: یین‌دی‌جی‌یی

مثال

推广新技术时，应当因地制宜，不能照搬别人的经验。

Tuīguǎng xīn jìshù shí, yīngdāng yīndìzhìyí, bùnéng zhàobān biérén de jīngyàn.

تلفظ فارسی جمله: توی‌گوانگ شین‌جی‌شو‌ش، یینگ‌دانگ یین‌دی‌جی‌یی، یونگ‌جاوبان بی‌رن د جینگ‌ین.
هنگام گسترش فناوری جدید باید با شرایط هر منطقه سازگار شد و تجربه دیگران را کورکورانه کپی نکرد.

بخش 17: کار و محیط اداری

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

65 招聘
zhāopìn

استخدام کردن

تلفظ فارسی: جاوپین

公司正在招聘新员工。

Gōngsī zhèngzài zhāopìn xīn yuángōng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: گونگس چنگزای جاوپین شین یون گونگ.
شرکت در حال استخدام کارمندان جدید است.66 辞职
cízhí

استعفا دادن

تلفظ فارسی: تسج

他因为压力太大决定辞职。

Tā yīnwèi yālì tài dà juéding cízhí.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تایین وی یالی تای دا جوه دینگ تسج.
او به خاطر فشار زیاد تصمیم به استعفا گرفت.67 加班
jiābān

اضافه کاری کردن

تلفظ فارسی: جیابان

这个星期我每天都要加班。

Zhègè xīngqī wǒ měitiān dōu yào jiābān.

مثال

تلفظ فارسی جمله: جه گه شینگ چی وو می تین دو یو جیابان.
این هفته من هر روز باید اضافه کاری کنم.68 竞争
jìngzhēng

رقابت

تلفظ فارسی: جینگ چنگ

市场竞争越来越激烈。

Shìchǎng jìngzhēng yuè lái yuè jīliè.

مثال

تلفظ فارسی جمله: ش چانگ جینگ چنگ یوه لای یوه جی لیه.
رقابت در بازار روز به روز شدیدتر می شود.

بخش 18: همکاری و بهره‌وری

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

69 合作
hézuò

همکاری

تلفظ فارسی: خه‌تسوو

两家公司决定长期合作。

Liǎng jiā gōngsī juéding chángqī hézuò.

مثال

تلفظ فارسی جمله: لیانگ جیا گونگس جوه‌دینگ چانگ‌چی خه‌تسوو.
دو شرکت تصمیم به همکاری بلندمدت گرفتند.70 效率
xiàolǜ

بازدهی؛ کارایی

تلفظ فارسی: شیاولوی

新系统提高了工作效率。

Xīn xìtǒng tígāole gōngzuò xiàolǜ.

مثال

تلفظ فارسی جمله: شین شی‌تونگ تی‌گاوله گونگ‌تسوو شیاولوی.
سیستم جدید کارایی کار را افزایش داد.71 压力
yālì

فشار روانی

تلفظ فارسی: یالی

现代人的生活压力很大。

Xiàndàirén de shēnghuó yālì hěn dà.

مثال

تلفظ فارسی جمله: شین‌دای‌رن د شنگ‌خوو یالی خن دا.
فشار زندگی برای انسان مدرن بسیار زیاد است.72 升职
shēngzhí

ارتقای شغلی گرفتن

تلفظ فارسی: شنگ‌ج

他工作努力，终于升职了。

Tā gōngzuò nǔlì, zhōngyú shēngzhí le.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا گونگ‌تسوو نولی، چونگیو شنگ‌ج له.
او سخت کار کرد و بالاخره ارتقای شغلی گرفت.

بخش 19: تحصیل و دانشگاه

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

73 专业
zhuānyè

رشته تحصیلی

تلفظ فارسی: جوان‌یه

你大学学的是什么专业？

Nǐ dàxué xué de shì shénme zhuānyè?

مثال

تلفظ فارسی جمله: نی داشوه شوه د ش شن‌مه جوان‌یه؟
رشته تحصیلی دانشگاهی‌ات چیست؟74 论文
lùnwén

مقاله علمی؛ پایان‌نامه

تلفظ فارسی: لون‌ون

我正在写毕业论文。

Wǒ zhèngzài xiě bìyè lùnwén.

مثال

تلفظ فارسی جمله: وو جنگ‌زای شیه بی‌یه لون‌ون.
من در حال نوشتن پایان‌نامه‌ام هستم.75 考研
kǎoyán

آزمون کارشناسی ارشد

تلفظ فارسی: کائوین

很多大学生毕业后选择考研。

Hěn duō dàxuéshēng bìyè hòu xuǎnzé kǎoyán.

مثال

تلفظ فارسی جمله: خن دوو داشوه‌شنگ بی‌یه خو شون‌زه کائوین.
بسیاری از دانشجویان پس از فارغ‌التحصیلی آزمون ارشد را انتخاب می‌کنند.76 奖学金
jiǎngxuéjīn

بورسیه تحصیلی

تلفظ فارسی: جیانگ‌شوه‌جین

她获得了全额奖学金。

Tā huòdéle quán'é jiǎngxuéjīn.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا خوودله چون جیانگ‌شوه‌جین.
او بورسیه کامل دریافت کرد.

بخش 20: پژوهش و مسیر تحصیل

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

77 导师
dǎoshī

استاد راهنما

تلفظ فارسی: دائوش

我的导师对我要求很严格。

Wǒ de dǎoshī duì wǒ yāoqiú hěn yángé.

مثال

تلفظ فارسی جمله: وو د دائوش دوی وو یاوچیو خن ین‌گه.

استاد راهنمای من انتظارات سخت‌گیرانه‌ای از من دارد.

78 毕业
bìyè

فارغ‌التحصیل شدن

تلفظ فارسی: بی‌یه

我明年就要毕业了。

Wǒ míngnián jiù yào bìyè le.

مثال

تلفظ فارسی جمله: وو مینگ‌نین جیو یو بی‌یه له.

من سال آینده فارغ‌التحصیل می‌شوم.

79 课程
kèchéng

دوره درسی؛ برنامه درسی

تلفظ فارسی: که‌چنگ

这门课程内容很难。

Zhè mén kèchéng nèiróng hěn nán.

مثال

تلفظ فارسی جمله: جه من که‌چنگ نی‌رونگ خن نان.

محتوای این درس بسیار دشوار است.

80 研究
yánjiū

پژوهش کردن

تلفظ فارسی: ین‌جیو

科学家正在研究这个问题。

Kēxuéjiā zhèngzài yánjiū zhège wèntí.

مثال

تلفظ فارسی جمله: که‌شوه‌جیا چنگ‌زای ین‌جیو جه‌گه ون‌تی.

دانشمندان در حال پژوهش درباره این مسئله هستند.

بخش 21: احساسات و روابط

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

81 矛盾
máodùn

تضاد؛ تعارض

تلفظ فارسی: ماودون

他们俩之间有很深的矛盾。

Tāmen liǎ zhījiān yǒu hěn shēn de máodùn.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تamen لیا ج چین یو خن شن د ماودون.
میان آن دو تعارض عمیقی وجود دارد.82 犹豫
yóuyóu

مردد بودن؛ دودل بودن

تلفظ فارسی: یویو

别犹豫了，快做决定吧。

Bié yóuyóu le, kuài zuò juéding ba.

مثال

تلفظ فارسی جمله: بیه یویو له، کواي تسوو جوه‌دینگ با.
دیگر تردید نکن؛ زودتر تصمیم بگیر.83 委屈
wěiqu

دلگیر و ناراحت از بی‌عدالتی

تلفظ فارسی: وی‌چو

她觉得很委屈，哭了起来。

Tā juéde hěn wěiqu, kūle qǐlái.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا جوه‌د خن وی‌چو، کوله چی‌لای.
او احساس دلگیری کرد و شروع به گریه کرد.84 嫉妒
jídù

حسادت کردن

تلفظ فارسی: جی‌دو

他很嫉妒同事的成功。

Tā hěn jí dù tóngshì de chénggōng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا خن جی‌دو تونگ‌ش د چنگ‌گونگ.
او به موفقیت همکارش حسادت می‌کند.

بخش 22: روابط اجتماعی

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

85 珍惜
zhēnxī

قدردانی کردن؛ ارزش نهادن

تلفظ فارسی: جن شی

我们应该珍惜眼前的幸福。

Wǒmen yīnggāi zhēnxī yǎnqián de xìngfú.

مثال

تلفظ فارسی جمله: وومن یینگای جن شی ین چین د شینگ فو.
باید قدر خوشبختی حال حاضر را بدانیم.86 依赖
yīlài

وابسته بودن

تلفظ فارسی: یی لای

孩子对父母的依赖会慢慢减少。

Háizi duì fùmǔ de yīlài huì mànman jiǎnshǎo.

مثال

تلفظ فارسی جمله: های ز دوی فومو د یی لای خوی مان مان چین شاو.
وابستگی کودک به والدین به تدریج کاهش می‌یابد.87 孤独
gūdú

تنهایی

تلفظ فارسی: گودو

老人一个人生活，感到很孤独。

Lǎorén yí gè rén shēnghuó, gǎndào hěn gūdú.

مثال

تلفظ فارسی جمله: لاورن یی گه رن شنگ خوو، گان دائو خن گودو.
پیرمرد تنها زندگی می‌کند و احساس تنهایی دارد.88 信任
xìnrèn

اعتماد

تلفظ فارسی: شین رن

信任是友谊的基础。

Xìnrèn shì yǒuyì de jīchǔ.

مثال

تلفظ فارسی جمله: شین رن ش یویی د جی چو.
اعتماد پایه دوستی است.

بخش 23: جامعه و سیاست

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

89 政策
zhèngcè

سیاست دولتی

تلفظ فارسی: جنگ‌تسه

政府出台了新的经济政策。

Zhèngfǔ chūtáile xīn de jīngjì zhèngcè.

مثال

تلفظ فارسی جمله: جنگ‌فو چوتای‌له شین د چینگ‌جی جنگ‌تسه.
دولت سیاست اقتصادی جدیدی را اعلام کرد.90 改革
gǎigé

اصلاحات

تلفظ فارسی: گای‌گه

教育改革需要时间。

Jiàoyù gǎigé xūyào shíjiān.

مثال

تلفظ فارسی جمله: جیاویو گای‌گه شویاو ش‌جین.
اصلاحات آموزشی به زمان نیاز دارد.91 环保
huánbǎo

حفاظت از محیط‌زیست؛ زیست‌محیطی

تلفظ فارسی: خوان‌بائو

越来越多的人开始关注环保问题。

Yuè lái yuè duō de rén kāishǐ guānzhù huánbǎo wèntí.

مثال

تلفظ فارسی جمله: یوه لای یوه دوو د رن کای‌ش گوان‌جو خوان‌بائو ون‌تی.
افراد بیشتری به مسائل زیست‌محیطی توجه می‌کنند.92 贫富差距
pínfù chājù

شکاف فقر و ثروت

تلفظ فارسی: پین‌فو چاجو

贫富差距是许多国家面临的问题。

Pínfù chājù shì xǔduō guójiā miànlín de wèntí.

مثال

تلفظ فارسی جمله: پین‌فو چاجو ش شودوو گواجیا مین‌لین د ون‌تی.
شکاف فقر و ثروت مشکلی است که بسیاری از کشورها با آن روبه‌رو هستند.

بخش 24: جمعیت و اقتصاد

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

93 人口

rénkǒu

جمعیت

تلفظ فارسی: رن‌کو

中国的人口非常多。

Zhōngguó de rénkǒu fēicháng duō.

مثال

تلفظ فارسی جمله: چونگ‌گوا د رن‌کو فی‌چانگ دوو.
جمعیت چین بسیار زیاد است.

94 投资

tóuzī

سرمایه‌گذاری

تلفظ فارسی: توز

他把钱投资在了股票市场。

Tā bǎ qián tóuzī zài le gǔpiào shìchǎng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا با چین توز زایله گوپیائو ش‌چانگ.
او پولش را در بازار سهام سرمایه‌گذاری کرد.

95 股票

gǔpiào

سهام

تلفظ فارسی: گوپیائو

最近股票市场很不稳定。

Zuìjìn gǔpiào shìchǎng hěn bù wěndìng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تسوی‌جین گوپیائو ش‌چانگ خن بو ون‌دینگ.
اخیرا بازار سهام بسیار بی‌ثبات است.

96 通货膨胀

tōnghuò péngzhàng

تورم

تلفظ فارسی: تونگ‌خوو پنگ‌چانگ

通货膨胀导致物价上涨。

Tōnghuò péngzhàng dǎozhì wùjià shàngzhǎng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تونگ‌خوو پنگ‌چانگ دائوج ووجیا هانگ‌چانگ.
تورم باعث افزایش قیمت‌ها می‌شود.

بخش 25: مصرف و تجارت

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

97 消费

xiāofèi

مصرف کردن

تلفظ فارسی: شیافوی

年轻人的消费观念在改变。

Niánqīngrén de xiāofèi guānniàn zài gǎibiàn.

مثال

تلفظ فارسی جمله: نین‌چینگرن د شیافوی گوان‌نین زای گای‌یین.
دیدگاه مصرفی جوانان در حال تغییر است.

98 利润

lìrùn

سود

تلفظ فارسی: لی‌رون

这个项目的利润很高。

Zhègè xiàngmù de lìrùn hěn gāo.

مثال

تلفظ فارسی جمله: جه‌گه شیانگ‌مو د لی‌رون خن گاو.
سود این پروژه بسیار بالاست.

99 破产

pòchǎn

ورشکسته شدن

تلفظ فارسی: پوچان

那家公司因为经营不善而破产了。

Nà jiā gōngsī yīnwèi jīngyíng búshàn ér pòchǎn le.

مثال

تلفظ فارسی جمله: نا جیا گونگ‌س یین‌وی جینگ‌یینگ بو‌شان آر پوچان له.
آن شرکت به دلیل مدیریت ضعیف ورشکست شد.

100 供应链

gōngyìngliàn

زنجیره تأمین

تلفظ فارسی: گونگ‌یینگلین

疫情影响了全球供应链。

Yìqíng yǐngxiǎngle quánqiú gōngyìngliàn.

مثال

تلفظ فارسی جمله: یی‌چینگ یینگ‌شیانگله چون‌چیو گونگ‌یینگلین.
همه‌گیری بر زنجیره تأمین جهانی تأثیر گذاشت.

بخش 26: مذاکره و تصمیم‌گیری

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

101 谈判
tánpàn

مذاکره

تلفظ فارسی: تان‌پان

双方正在进行贸易谈判。

Shuāngfāng zhèngzài jìnxíng màoùyì tánpàn.

مثال

تلفظ فارسی جمله: شوانگ‌فانگ چنگ‌زای جین‌شینگ ماویی تان‌پان.
دو طرف در حال انجام مذاکرات تجاری هستند.102 固执
gùzhí

لج‌باز؛ یک‌دنده

تلفظ فارسی: گوج

他很固执，从不听别人的意见。

Tā hěn gùzhí, cóng bù tīng biérén de yìjiàn.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا خن گوج، تسونگ بو تینگ بیهرن دی جین.
او خیلی یک‌دنده است و هرگز به نظر دیگران گوش نمی‌دهد.103 谦虚
qiānxū

فروتن

تلفظ فارسی: چین‌شو

虽然他很成功，但还是很谦虚。

Suīrán tā hěn chénggōng, dàn háishi hěn qiānxū.

مثال

تلفظ فارسی جمله: سوی‌ران تا خن چنگ‌گونگ، دان های‌ش خن چین‌شو.
اگرچه بسیار موفق است، اما همچنان فروتن است.104 果断
guǒduàn

قاطع

تلفظ فارسی: گوادوان

在关键时刻，他做出了果断的决定。

Zài guānjiàn shíkè, tā zuòchūle guǒduàn de juéding.

مثال

تلفظ فارسی جمله: زای گوان جین ش‌که، تا تسووجوله گوادوان د جوه‌دینگ.
در لحظه حساس تصمیمی قاطع گرفت.

性格特点

بخش 27: ویژگی‌های رفتاری

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

105 敏感 mǐngǎn

حساس

تلفظ فارسی: مین‌گان

这是一个很敏感的话题。

Zhè shì yí gè hěn mǐngǎn de huàtí.

مثال

تلفظ فارسی جمله: چه شی‌گه‌خن مین‌گان د‌خواتی.
این موضوع بسیار حساسی است.

106 乐观 lèguān

خوش‌بین

تلفظ فارسی: له‌گوان

她对未来一直很乐观。

Tā duì wèilái yìzhí hěn lèguān.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا دوی وی‌لای یی‌ج‌خن له‌گوان.
او همیشه نسبت به آینده خوش‌بین است.

107 内向 nèixiàng

درون‌گرا

تلفظ فارسی: نی‌شیانگ

我弟弟性格比较内向。

Wǒ dìdì xìnggé bǐjiào nèixiàng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: وو‌دی‌دی شینگ‌گه‌بی‌جیاو نی‌شیانگ.
برادر کوچک‌ترم شخصیت نسبتاً درون‌گرایی دارد.

108 靠谱 kàopǔ

قابل اعتماد؛ مطمئن

تلفظ فارسی: کائوپو

他做事很靠谱，大家都信任他。

Tā zuòshì hěn kàopǔ, dàjiā dōu xìnren tā.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا تسووش‌خن کائوپو، داجیا دو‌شین‌رن‌تا.
او در انجام کارها بسیار قابل اعتماد است و همه به او اعتماد دارند.

بخش 28: اصطلاحات چهار حرفی ۱

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

109 圆滑
yuánhuá

زیرک و سیاست‌مدار در رفتار

تلفظ فارسی: یون‌خوا

他为人很圆滑，谁都不得罪。

Tā wéirén hěn yuánhuá, shéi dōu bù dézuì.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا ویرن خن یون‌خوا، شی دو بو دتسوی.
او در رفتار بسیار زیرک است و کسی را نمی‌رنجاند.110 半途而废
bàntú'érfèi

نیمه‌کاره‌ها کردن کار

تلفظ فارسی: بان‌توآرفی

做事不能半途而废。

Zuòshì bù néng bàntú'érfèi.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تسووش بو ننگ بان‌توآرفی.
نباید کارها را نیمه‌کاره رها کرد.111 画蛇添足
huàshé tiānzú

کار زاید و بی‌مورد انجام دادن

تلفظ فارسی: خواشه تین‌تسو

你这样修改反而画蛇添足了。

Nǐ zhèyàng xiūgǎi fǎn'ér huàshé tiānzú le.

مثال

تلفظ فارسی جمله: نی‌جه‌یانگ شیوگای فان‌آر خواشه تین‌تسو له.
این‌طور که ویرایش کردی، در واقع کار زائد و مضر انجام دادی.112 亡羊补牢
wángyáng bǔláo

بعد از خرابی جبران کردن؛ هنوز دیر نشده

تلفظ فارسی: وانگ‌یانگ بولاو

亡羊补牢，为时不晚。

Wángyáng bǔláo, wéishí bù wǎn.

مثال

تلفظ فارسی جمله: وانگ‌یانگ بولاو، وی‌ش بو وان.
جبران اشتباه هنوز دیر نشده است.

四字成语二

بخش 29: اصطلاحات چهار حرفی ۲

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

113 入乡随俗

rùxiāng suísú

تلفظ فارسی: روشیانگ سوی سو

هماهنگ شدن با آداب و رسوم محلی

到了新的国家，要入乡随俗。

Dàole xīn de guójiā, yào rùxiāng suísú.

مثال

تلفظ فارسی جمله: دانوله شین د گواجیا، یو روشیانگ سوی سو.

وقتی به کشور جدیدی می‌روی، باید با آداب و رسوم آنجا هماهنگ شوی.

114 一举两得

yìjǔ liǎngdé

تلفظ فارسی: یی جو لیانگد

با یک تیر دو نشان زدن

这个方法可以一举两得。

Zhègè fāngfǎ kěyǐ yìjǔ liǎngdé.

مثال

تلفظ فارسی جمله: چه‌گه فانگفا که‌یی یی جو لیانگد.

این روش می‌تواند با یک تیر دو نشان بزند.

115 三心二意

sānxīn èryì

تلفظ فارسی: سان‌شین آریی

دودل بودن؛ بی‌ثبات در تصمیم

做事不要三心二意。

Zuòshì bú yào sānxīn èryì.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تسووش بو یو سان‌شین آریی.

در انجام کارها نباید دودل بود.

116 心不在焉

xīnbùzàiyān

تلفظ فارسی: شین‌بوزای‌ین

حواس‌پرت بودن

他上课时总是心不在焉。

Tā shàngkè shí zǒngshì xīnbùzàiyān.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تا شانگکه ش زونگش شین‌بوزای‌ین.

او همیشه سر کلاس حواسش پرت است.

بخش 30: زندگی روزمره پیشرفته

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

117 顺其自然

shùn qí zìrán

تلفظ فارسی: شون چی زران

有些事情只能顺其自然。

Yǒuxiē shìqíng zhǐ néng shùn qí zìrán.

مثال

تلفظ فارسی جمله: یوشیه ش چینگ ج ننگ شون چی زران.
بعضی چیزها را فقط باید گذاشت طبیعی پیش بروند.

118 将就

jiāngjiu

تلفظ فارسی: جیانگ‌جیو

条件不好，只能将就一下。

Tiáojiàn bù hǎo, zhǐ néng jiāngjiu yíxià.

مثال

تلفظ فارسی جمله: تیاوجین بو هاو، ج ننگ جیانگ‌جیو یی‌شیا.
شرایط خوب نیست؛ فقط باید به همین قانع بود.

119 凑合

còuhe

تلفظ فارسی: تسوخه

今天时间不够，晚饭就凑合吃点吧。

Jīntiān shíjiān bú gòu, wǎnfàn jiù còuhe chī diǎn ba.

مثال

تلفظ فارسی جمله: جین‌تین ش جین بو گو، وان‌فان جیو تسوخه چ دین با.
امروز وقت کافی نیست؛ برای شام یک چیزی سرهم‌بندی شده بخوریم.

120 折腾

zhēteng

تلفظ فارسی: جه‌تنگ

别再折腾了，快休息吧。

Bié zài zhēteng le, kuài xiūxi ba.

مثال

تلفظ فارسی جمله: بیه زای جه‌تنگ له، کوا ی شیوشی با.
دیگر خودت را خسته نکن؛ استراحت کن.

بخش 31: عادت‌ها و مدیریت زمان

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

121 磨蹭
móceng

وقت تلف کردن؛ کند بودن در کار

تلفظ فارسی: موتسنگ

مثال

别磨蹭了，我们要迟到了。

Bié móceng le, wǒmen yào chídào le.

تلفظ فارسی جمله: بیه موتسنگ له، وومن یاو چدائو له.
وقت تلف نکن؛ داریم دیر می‌کنیم.122 拖延
tuōyán

تعلل کردن؛ به تعویق انداختن

تلفظ فارسی: تووین

مثال

他做事总是喜欢拖延。

Tā zuòshì zǒngshì xǐhuan tuōyán.

تلفظ فارسی جمله: تا تسووش زونگش شی خوان تووین.
او همیشه در انجام کارها تعلل می‌کند.123 纠结
jiūjié

کشمکش ذهنی داشتن؛ سردرگم بودن

تلفظ فارسی: جیوجیه

مثال

我最近为选专业的事很纠结。

Wǒ zuìjìn wèi xuǎn zhuānyè de shì hěn jiūjié.

تلفظ فارسی جمله: وو تسوی جین وی شون جوان‌یه د ش خن جیوجیه.
اخیرا برای انتخاب رشته دچار کشمکش ذهنی هستم.124 埋怨
mányuàn

غر زدن؛ گلایه کردن

تلفظ فارسی: مان‌یون

مثال

别老是埋怨别人，先反省自己。

Bié lǎoshi mányuàn biérén, xiān fǎnxǐng zìjǐ.

تلفظ فارسی جمله: بیه لاوش مان‌یون بیه‌رن، شین فان‌شینگ زجی.
همیشه از دیگران گله نکن؛ اول خودت را بازبینی کن.

بخش 32: رسانه و اطلاعات

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

125 唠叨 láo dao

غرغر کردن؛ تکرار مکرر یک حرف

تلفظ فارسی: لادائو

妈妈总是唠叨个不停。

Māma zǒngshì láo dao gè bù tíng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: ماما زونگش لادائو گه بو تیڭ.
مادر همیشه بی‌وقفه غرغر می‌کند.

126 智能 zhì néng

هوشمند

تلفظ فارسی: چ‌ننگ

现在很多产品都有智能功能。

Xiànzài hěn duō chǎnpǐn dōu yǒu zhì néng gōngnéng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: شین‌زای خن دوو چان‌پین دو یو چ‌ننگ گونگ‌ننگ.
امروزه بسیاری از محصولات قابلیت‌های هوشمند دارند.

127 普及 pǔ jí

فراگیر شدن؛ همگانی شدن

تلفظ فارسی: پوجی

智能手机已经在全世界普及了。

Zhì néng shǒujī yǐ jīng zài quán shì jiè pǔ jí le.

مثال

تلفظ فارسی جمله: چ‌ننگ شو‌جی یی‌چینگ زای چون ش‌جیه پوجی له.
گوشی‌های هوشمند در سراسر دنیا فراگیر شده‌اند.

128 信息 xìn xī

اطلاعات

تلفظ فارسی: شین‌شی

网络上的信息真假难辨。

Wǎngluò shàng de xìn xī zhēn jiǎ nán biàn.

مثال

تلفظ فارسی جمله: وانگ‌لوو شانگ د‌شین‌شی جن جیا نان بین.
تشخیص درستی یا نادرستی اطلاعات در اینترنت دشوار است.

بخش 33: فناوری و هوش مصنوعی

هر مدخل = واژه + پین‌یین + تلفظ فارسی واژه و جمله + معنی + مثال

129 依赖性

yīlàixìng

تلفظ فارسی: یی‌لای‌شینگ

وابستگی؛ به فناوری و موارد دیگر

年轻人对手机的依赖性越来越强。

Niánqīngrén duì shǒujī de yīlàixìng yuè lái yuè qiáng.

مثال

تلفظ فارسی جمله: نین‌چینگ‌رن دوی شو‌جی د یی‌لای‌شینگ یوه لای یوه چیانگ.
وابستگی جوانان به گوشی همراه روز به روز بیشتر می‌شود.

130 升级

shēngjí

تلفظ فارسی: شنگ‌جی

ارتقا دادن؛ به‌روزرسانی کردن

这个软件需要升级了。

Zhège ruǎnjiàn xūyào shēngjí le.

مثال

تلفظ فارسی جمله: جه‌گه روان‌چین شویاو شنگ‌جی له.
این نرم‌افزار نیاز به به‌روزرسانی دارد.

131 虚拟

xūnǐ

تلفظ فارسی: شونی

مجازی

虚拟现实技术发展得很快。

Xūnǐ xiànrshí jìshù fāzhǎn de hěn kuài.

مثال

تلفظ فارسی جمله: شونی شین‌ش جی‌شو فاجان د‌خن کوی.
فناوری واقعیت مجازی به سرعت در حال پیشرفت است.

132 人工智能

réngōng zhìnéng

تلفظ فارسی: رن‌گونگ‌جینگ

هوش مصنوعی

人工智能正在改变我们的生活。

Réngōng zhìnéng zhèngzài gǎibiàn wǒmen de shēnghuó.

مثال

تلفظ فارسی جمله: رن‌گونگ‌جینگ جنگ‌زای‌گای‌بین وومن د شنگ‌خو.
هوش مصنوعی در حال تغییر زندگی ماست.

复习计划

مرور نهایی و برنامه مطالعه

پیش از حل کوئیز صفحه بعد، این واژه‌های کلیدی را یک بار مرور کنید.

质疑	zhìyí	落实	luòshí
预算	yùsuàn	样本	yàngběn
隐私	yǐnsī	舆论	yúlùn
缓解	huǎnjiě	取舍	qǔshě
一旦	yídàn	尽管	jǐnguǎn
从而	cóng'ér	归根到底	guīgēndàodǐ

برنامه مرور ۷ روزه

- روز ۱: واژه‌های ۱ تا ۱۶؛ معنی، پین‌یین و تلفظ فارسی.
- روز ۲: واژه‌های ۱۷ تا ۳۲؛ جمله‌ها را با صدای بلند بخوانید.
- روز ۳: واژه‌های ۳۳ تا ۴۸؛ برای هر واژه یک جمله شخصی بسازید.
- روز ۴: واژه‌های ۴۹ تا ۶۴؛ به ساختارهای پیوندی دقت کنید.
- روز ۵: همه مثال‌ها را بدون نگاه به ترجمه بازخوانی کنید.
- روز ۶: تمرین صفحه قبل را دوباره حل کنید و خطاها را علامت بزنید.
- روز ۷: ۱۵ واژه دشوارتر را انتخاب و در یک متن کوتاه به کار ببرید.

برای ماندگاری واژه‌ها، مرور فاصله‌دار و ساختن جمله شخصی را جدی بگیرید. هدف این فایل حفظ کردن فهرست نیست؛ هدف، استفاده درست از واژه در موقعیت واقعی است.

综合测验

کویز نهایی واژگان چینی

در هر جمله، واژه یا ساختار مناسب را از واژه‌بانک انتخاب کنید.

این تمرین برای سنجش کاربرد واژه‌هاست؛ ابتدا پاسخ خود را بنویسید و بعد مرور کنید.

واژه‌بانک: 质疑 落实 预算 样本 隐私 舆论 缓解 取舍 一旦 尽管 从而 归根到底

۱. 在证据不足的情况下，不宜过早下_____。 نتیجه‌گیری عجولانه مناسب نیست.

۲. 项目经理要协调团队，并把决定_____到时间表上。 تصمیم را عملی و اجرایی کردن.

۳. 制定_____时，要给突发支出留出余地. برنامه مالی.

۴. _____数量太少，结果的代表性可能不足. نمونه پژوهش.

۵. 使用免费应用时，也要留意_____条款. حریم شخصی.

۶. 事件曝光后，_____转向对监管部门的质疑. افکار عمومی.

۷. 适当运动有助于_____长期积累的压力. کاهش فشار.

۸. 面对有限的时间，合理_____比盲目努力更重要. انتخاب و حذف.

۹. _____确认计划可行，团队就会进入执行阶段. وقتی یکبار...

۱۰. _____成本上升，公司仍然坚持保证质量. با وجود اینکه...

۱۱. 统一数据格式，_____减少后续的重复工作. در نتیجه / بدین ترتیب.

۱۲. _____，稳定的进步来自长期而有效的练习. در نهایت / اساسا.